

<p style="text-align: center;">WG №3 on Finance and WG №4 on Regional and Local Development</p> <p style="text-align: center;">Minutes of the meeting from 22/08/2019, time 09.00</p>	<p style="text-align: center;">Робоча група №2 з фінансів та Робоча група №4 з регіонального розвитку</p> <p style="text-align: center;">Протокол зустрічі 22.08.19 09.00</p>
<p><u>List of participants:</u></p> <p>Y. Petrakov (Ministry of Culture), L. Yevtushenko (Ministry of Regional Development), Y. Tretyak (ULEAD/GIZ), O. Babi (SMEDO), M. Bryl (DESPRO), V. Venzel (ULEAD/GIZ), I. Gerasymchuk (SKL), S. Demidenko (EU/Logica), O. Ignatenko (Pledge), O. Kiseleva (GRB), O. Krylova (Secretariat), T. Matiychuk (Ministry of Regional Development/Council of Europe), I. Onishchuk (Canada/EDGE), A. Petrova (BRDO), I. Postemska (SCO), A. Slabinsky (SMEDO), I. Abramyuk (VASSR), O. Shubina (DOBRE), Y. Vdovenko (SMEDO), O. Filatov (VASSR), D. Serebryanska (AMU), L. Moroz (Ministry of Culture), N. Doroshenko (DESPRO), N. Balandina (Forbiz), Y. Ganushchak (ULEAD/GIZ).</p>	<p><u>Учасники:</u></p> <p>Я. Петраков (Мінкультури), Л. Євтушенко (Мінрегіон), Ю. Третяк (ULEAD/GIZ), О. Бабій (SMEDO), М. Бриль (DESPRO), В. Венцель (ULEAD/GIZ), І. Герасимчук (SKL), С. Демиденко (ЄС/"Зміцнення державних фінансів"), О. Ігнатенко (ПРОМІС), О. Кисельова (ГОБ), О. Крилова (Секретаріат Ради донорів), Т. Матійчик (Мінрегіон/ Рада Європи), І. Оніщук (Канада/EDGE), А. Петрова (BRDO), І. Постемська (ШБС), А. Слабінський (SMEDO), І. Абрамюк (ВАССР), О. Шубіна (DOBRE), Ю. Вдовенко (SMEDO), О. Філатова (ВАССР), Д. Серебрянська (АМУ), Л. Мороз (Мінкультури), Н. Дорошенко (DESPRO), Н. Баландіна (Forbiz), Ю. Ганущак (ULEAD/GIZ).</p>
<p><u>Agenda:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Brief presentation by the Ministry of Culture of Concepts and Areas in Need of Coordination and Harmonization</u> 2. <u>Discussion of areas requiring coordination between the Ministry of Culture, other agencies and international projects</u> 3. <u>Develop recommendations to ensure such coordination in future</u> 	<p><u>Порядок денний:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Коротка презентація Міністерством культури Концепції та сфер, що потребують координації та узгодження</u> 2. <u>Обговорення сфер, що потребують координації між Міністерством культури, іншими агенціями та міжнародними проектами</u> 3. <u>Розробка рекомендацій для забезпечення такої координації у майбутньому</u>

<p>WG Meeting Results:</p>	<p>Результати зустрічі:</p>
<p>1. <u>Brief presentation by the Ministry of Culture of Concepts and Areas in Need of Coordination and Harmonization</u></p> <p><u>Y. Petrakov</u> - Director General of the Directorate for Strategic</p>	<p>1. <u>Коротка презентація Міністерством культури Концепції та сфер, що потребують координації та узгодження</u></p>

<p>Planning and European Integration of the Ministry of Culture, presented the Concept of reform of the system of providing the population with cultural services, explained its main provisions with the relevant statistics on the need to implement cultural policy in Ukraine, especially taking into account the process of decentralization.</p> <p>The analysis of expenditures from the state and local budgets for development of culture, the socio-economic component of this development (salary, infrastructure, etc.), the state of implementation of the human right to cultural development, the humanitarian status and human resources for ensuring development of culture. He informed about measures taken by the Ministry of Culture to ensure the development of a managerial component in the field of cultural policy, in particular the introduction of the School of Cultural Leader, trainings of local self government officials on preparation of projects in the field of culture, involvement in this field of relevant information technologies and the provision of cultural services to the population.</p> <p>He familiarized the WG with the practice of involving local budgets in cultural projects during the competition "Small Cities - Big Impressions" (UAH 50 million - State Budget, provides 30% co-financing from local budgets), to which local authorities submitted projects for UAH 184 million).</p> <p>Also he presented the tasks to increase the effectiveness in the implementation of cultural policy, the vision of changes in approaches to its implementation.</p>	<p><u>Ярослав Петраков</u> – генеральний директор Директорату стратегічного планування та європейської інтеграції Мінкультури,</p> <p>Представив Концепцію реформи системи забезпечення населення культурними послугами, обґрунтував основні її положення відповідними статистичними даними щодо необхідності впровадження культурної політики в Україні, особливо з урахуванням процесу децентралізації.</p> <p>Представлено аналіз видатків з державного та місцевих бюджетів на розвиток культури, соціально-економічну складову цього розвитку (зарплата, інфраструктура тощо), стан реалізації права людини на культурний розвиток, гуманітарний стан та кадровий потенціал із забезпечення розвитку культури. Поінформував про заходи, що вживаються Мінкультури для забезпечення розвитку управлінської складової у сфері культурної політики, зокрема запровадження Школи культурного лідера, навчань посадових осіб місцевого самоврядування з підготовки проектів у сфері культури, залучення у цю сферу відповідних інформаційних технологій та надання культурних послуг населенню.</p> <p>Ознайомив з практикою залучення коштів місцевих бюджетів у культурні проекти під час проведення конкурсу «Малі міста – великі враження» (50 млн. грн – Держбюджет, передбачено 30% співфінансування з місцевих бюджетів), на який органами місцевого самоврядування подано проектів на 184 млн. грн.).</p> <p>Також представлено завдання у сфері підвищення ефективності в реалізації культурної політики, бачення щодо змін підходів до її впровадження.</p>
<p><u>2. Discussion of areas requiring coordination between the Ministry of Culture, other agencies and international projects</u></p>	<p><u>2. Обговорення сфер, що потребують координації між Міністерством культури, іншими агенціями та міжнародними проектами</u></p>

<p><u>T. Matiychyk, Y. Ganushchak</u> drew attention to the need to approve a clear guaranteed standard of cultural services provision in order to be able to calculate it for respective local budgets.</p> <p><u>Y. Petrakov</u> emphasized the lack of systematic, verified data for calculating the value of each standard in the cultural sphere, in particular taking into account the presence of national minorities, different social and age groups, infrastructural and human resources for their implementation, etc.</p> <p>He appealed to the representatives of the ITA projects and programs to help the Ministry of Culture to carry out pilots to calculate the cost of providing cultural services in communities of different formats (created in rural territories, communities, on the basis of cities of rayon and oblast significance).</p> <p><u>O. Kiselyova</u> (GRB) informed about the analysis of 20 programs in the field of culture, taking into account the gender approach and the end user of the service, taking into account the causes of gender imbalances in the provision of cultural services.</p> <p>The cost of the service must be calculated based on the gender approach.</p> <p>She reported on studies conducted in Zhytomyr region on the correlation between the presence of cultural institutions in the respective territory and the manifestations of asocial behavior.</p> <p><u>Y. Kazyuk</u> emphasized the need to express the position of the Ministry of Culture on the existing (sometimes without adequate filling and use) cultural infrastructure in communities with correlation to the effectiveness of its maintenance.</p>	<p><u>Т. Матійчик, Ю Ганущак</u> звернули увагу на необхідності затвердження чіткого гарантованого стандарту надання послуг у сфері культури з метою можливості його обрахування для передбачення у відповідних місцевих бюджетах.</p> <p><u>Я. Петраков</u> наголосив на відсутності системних, верифікованих даних для розрахунку вартості кожного стандарту у сфері культури, зокрема з урахуванням наявності національних менших, різних соціальних та вікових груп населення, інфраструктурної та кадрової забезпеченості їх реалізації тощо.</p> <p>Звернувся до представників проектів і програм МТД допомогти Мінкультури здійснити проектні пілоти з обрахунку вартості надання культурних послуг у громадах різного формату (створених у сільських територіях, громадах, створених на базі міст районного, обласного значення).</p> <p><u>О. Кисельова</u> (ГОБ) інформувала про проведення проектом аналізу 20 програм у сфері культури з урахуванням гендерного підходу та кінцевого споживача послуги, з урахуванням причин гендерних диспропорцій під час надання культурних послуг.</p> <p>Вартість послуги необхідно обчислювати з урахування гендерного підходу.</p> <p>Повідомила про проведені дослідження у Житомирській області щодо кореляції між наявністю на відповідній території культурних закладів та проявів асоціальної поведінки.</p> <p><u>Я. Казюк</u> акцентувала на необхідності висловлення позиції Мінкультури щодо наявної (часом без відповідного наповнення та використання) культурної інфраструктури у громадах з кореляцією на ефективність її утримання.</p>
--	--

<p><u>Y. Petrakov</u> said that it is possible and necessary to optimize the existing cumbersome cultural infrastructure, but after completion of the formation of service standards and powerful infrastructure cultural centers.</p> <p>Art training is divided into 3 stages, provided by professional workers: 4 (aesthetic education elementary art education) + 4 (professional level) + 2 (professional aesthetic education)</p>	<p><u>Я. Петраков</u> зазначив, що можливо і потрібно оптимізувати існуючу громіздку інфраструктуру культури, але після завершення формування стандартів послуг та потужних інфраструктурних культурних центрів.</p> <p>Мистецьке навчання розділено на 3 етапи, що надається фаховими працівниками: 4 (естетичне виховання початкова мистецька освіта) + 4 (професійний рівень) + 2 (професійне естетичне виховання)</p>
<p><u>3. Developing recommendations to ensure such coordination in the future</u></p> <p><u>Y. Tretiak</u> said the need for the Ministry of Culture to work out a TOR - a request from the ministry what needs to be done to help solve the problems outlined, in particular to carry out appropriate studies, calculations for donors, projects and programs and the Ukrainian Cultural Fund.</p> <p><u>T. Matiychyk</u> suggested to specify the technical requirements for the assistance of the Ministry of Culture in order to develop clear proposals for involvement projects ad programs in the joint work.</p>	<p><u>3. Розробка рекомендацій для забезпечення такої координації у майбутньому</u></p> <p><u>Ю. Третяк</u> потрібно Мінкультури напрацювати технічне завдання – запит, які є у міністерства потреби, що потрібно зробити для сприяння вирішенню окреслених проблем, зокрема провести відповідні дослідження, розрахунки для донорів, проектів і програм МТД та Українського культурного фонду.</p> <p><u>Т. Матійчик</u> запропоновано конкретизувати технічні завдання щодо потреб для допомоги Мінкультури з метою напрацювання чітких пропозицій по залученню до спільної роботи відповідних проектів програм МДТ.</p>

Minutes approved by Y. Tretiak (WG Coordinator)

Kyiv, 22/08/19